স্ক্রিনিং সংক্রান্ত তথ্য – বহিরাগত সীমান্তে যাচাই-বাছাই

সমুদ্রপথে অননুমোদিত প্রবেশ বা SAR ঘটনা

আপনি ____________________, ইতালিতে আছেন, যা ইউরোপীয় ইউনিয়নের অংশ। আমরা আপনাকে জানাচ্ছি যে আমরা আপনাকে সহায়তা করার জন্য এখানে আছি; আপনার কোনো প্রশ্ন থাকলে বা সাহায্যের প্রয়োজন হলে, অনুগ্রহ করে জিজ্ঞাসা করতে দ্বিধা করবেন না।

সক্ষম কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সঠিক যোগাযোগ নিশ্চিত করার জন্য আপনার দোভাষী ও সাংস্কৃতিক মধ্যস্থতা সেবা পাওয়ার অধিকার রয়েছে। এছাড়াও, যেকোনো সময় আপনি প্রশ্ন করতে এবং ব্যাখ্যা চাইতে পারবেন। সম্ভব হলে, আপনি একজন পুরুষ বা একজন নারীর সঙ্গে কথা বলার অনুরোধ করতে পারেন।

1. **প্রবেশের শর্তাবলি**

বর্তমানে আপনি এখনও আইনগতভাবে ইউরোপীয় ইউনিয়নে প্রবেশের অনুমতি পাননি, কারণ আপনি প্রবেশের নিয়ম অনুসরণ করেননি। তাই কর্তৃপক্ষকে কিছু যাচাই-বাছাই করতে হবে, যাকে *স্ক্রিনিং* বলা হয়। এই প্রক্রিয়া চলাকালীন জাতীয়, আন্তর্জাতিক এবং ইউরোপীয় ইউনিয়নের আইনে নির্ধারিত সব অধিকার ও দায়িত্ব প্রযোজ্য থাকবে।

2. **স্ক্রিনিং কার্যক্রম**

স্ক্রিনিং কার্যক্রম এখানে ______________ অনুষ্ঠিত হবে।

স্ক্রিনিং রেগুলেশন প্রয়োগের অংশ হিসেবে কর্তৃপক্ষ যে ধাপগুলো সম্পন্ন করবে সেগুলো নিচে দেওয়া হলো:

- নিরাপত্তার কারণে ব্যক্তি ও ব্যক্তিগত সামগ্রীর ওপর শারীরিক পরীক্ষা।
- জরুরি চিকিৎসা সহায়তা বা জনস্বাস্থ্যের কারণে আইসোলেশনের প্রয়োজন আছে কি না তা যাচাই করতে স্বাস্থ্যকর্মীদের প্রাথমিক পরীক্ষা।
- পরিচয় যাচাই, ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ (নাম, জন্মতারিখ ও জন্মস্থান, জাতীয়তা), আপনার কাছে থাকলে পরিচয়পত্র ও ভ্রমণ নথি উপস্থাপন। নথি জমা না দিলে কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করার বিষয় হিসেবে বিবেচিত হতে পারে।
- রাষ্ট্রহীনতার সম্ভাব্য অবস্থা জানানো।
- আপনার সঙ্গে থাকা পরিবারের সদস্যদের উপস্থিতি জানানো, যাতে আপনারা একসঙ্গে থাকতে পারেন।
- ইতালিতে প্রবেশের কারণ জানানো।

- আপনার সম্মতি ছাড়া অন্য কারও কাছে প্রকাশ না করে সক্ষম কর্তৃপক্ষের মধ্যে ব্যক্তিগত তথ্য ভাগ করে নেওয়া।
- আঙুলের ছাপ গ্রহণ এবং পরিচয় শনাক্তকরণের ছবি তোলা।
- নিরাপত্তার উদ্দেশ্যে জাতীয় ও ইউরোপীয় ডিজিটাল সিস্টেমে তথ্য যাচাই।
- প্রক্রিয়া পরিচালনার জন্য প্রয়োজনীয় সময় পর্যন্ত তথ্য সংগ্রহ ও সংরক্ষণ।
- জরুরি চিকিৎসা প্রয়োজন, স্বাস্থ্যগত আইসোলেশন, বিশেষায়িত চিকিৎসা বা মনোসামাজিক সহায়তার মূল্যায়নের জন্য অতিরিক্ত মেডিকেল পরীক্ষা।
- ঝুঁকিপূর্ণ অবস্থা বা নির্দিষ্ট প্রয়োজন সম্পর্কে বিস্তারিত জানার জন্য ব্যক্তিগত সাক্ষাৎকার, এবং বিশেষ ঝুঁকির অবস্থা অবিলম্বে জানানো।

আপনি যদি বিশেষ প্রয়োজনের অবস্থায় থাকেন, তবে তা অবিলম্বে কর্তৃপক্ষকে জানানো অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। যেমন: আপনার বয়স ১৮ বছরের কম, আপনার চিকিৎসার প্রয়োজন, আপনি একজন নারী, আপনি লেসবিয়ান, গে, উভকামী, ট্রান্সজেন্ডার বা ইন্টারসেক্স, আপনি প্রতিবন্ধী ব্যক্তি, আপনার মনোসামাজিক সহায়তার প্রয়োজন, আপনি বয়স্ক ব্যক্তি, আপনি অপ্রাপ্তবয়স্ক সন্তানসহ একক অভিভাবক, আপনার গুরুতর রোগ বা মানসিক সমস্যা রয়েছে (যার মধ্যে পোস্ট-ট্রমাটিক স্ট্রেস ডিসঅর্ডার অন্তর্ভুক্ত), আপনি গর্ভবতী, আপনি নির্যাতন, ধর্ষণ বা অন্যান্য গুরুতর মানসিক, শারীরিক বা যৌন সহিংসতা থেকে বেঁচে গেছেন, যেমন আপনি লিঙ্গভিত্তিক সহিংসতা, নারী যৌনাঙ্গ বিকৃতি, শিশুবিবাহ বা জোরপূর্বক বিবাহ, অথবা যৌন, লিঙ্গ, জাতিগত বা ধর্মীয় কারণে সংঘটিত সহিংসতার শিকার; আপনি মানব পাচারের শিকার (যৌন, শ্রম বা অন্য কোনো শোষণের উদ্দেশ্যে, অথবা জোরপূর্বক বিবাহে বাধ্য হওয়ার কারণে)।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে, ইতালিতে আপনাকে একজন অপ্রাপ্তবয়স্ক হিসেবে বিবেচনা করা হয়। এর অর্থ হলো আপনি আপনার প্রয়োজন ও বয়স অনুযায়ী উপযুক্ত আশ্রয় ও সহায়তা পাবেন। এছাড়াও, যদি আপনি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির সঙ্গে না থাকেন, তবে আপনার অধিকারের নিশ্চয়তার জন্য একজন প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তি আপনাকে প্রতিনিধিত্ব ও সহায়তা করবেন।

আপনার বক্তব্য নিশ্চিত করতে পারে এমন কোনো নথি বা মেডিকেল সনদ থাকলে, যত দ্রুত সম্ভব তা দেখান।

- আপনার ব্যক্তি, আপনার পরিবারের সদস্য এবং আপনার জন্মদেশ থেকে বর্তমানে যেখানে আছেন সেখানে আসার যাত্রা সম্পর্কিত তথ্য সংগ্রহ।

- ফর্মে অন্তর্ভুক্ত তথ্য যাচাই, নিশ্চিতকরণ বা সংশোধনের অনুরোধের পর ফর্মে স্বাক্ষর এবং একটি কপি প্রদান করে স্ক্রিনিং শেষ করা।
- ইতালির ভূখণ্ডে অবতরণের সাত দিনের মধ্যে স্ক্রিনিং সম্পন্ন করা।

এই প্রক্রিয়ায় দেওয়া সব তথ্য গোপনীয়: এই প্রক্রিয়ায় জড়িত নয় এমন কোনো ব্যক্তিকে তা কখনো জানানো হবে না।

3. **<u>স্ক্রিনিং চলাকালীন অধিকার ও দায়িত্ব</u>**

- স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার খাবার, থাকার জায়গা, চিকিৎসা সহায়তা (শারীরিক ও মানসিক) পাওয়ার অধিকার রয়েছে এবং আপনাকে মর্যাদার সঙ্গে ও আপনার মৌলিক অধিকার সম্মান করে আচরণ করা হবে।
- আপনার কোনো চিকিৎসাগত সমস্যা থাকলে, মনোসামাজিক বা অন্য ধরনের সহায়তার প্রয়োজন হলে, অথবা আপনার জন্মদেশে, যাত্রাপথে বা সীমান্ত অতিক্রমের সময় ঘটে যাওয়া কোনো ঘটনা জানাতে চাইলে, আপনি সক্ষম কর্তৃপক্ষ বা আপনাকে সহায়তা করছে এমন কর্মীদের তা জানাতে পারেন।
- আইনি সহায়তাসহ পরামর্শ ও সহায়তা প্রদানকারী যেকোনো ব্যক্তি বা সংস্থার সঙ্গে যোগাযোগ করার অধিকার আপনার রয়েছে।
- আপনি মনে করলে যে স্ক্রিনিং চলাকালীন আপনার মৌলিক অধিকার সম্মান করা হয়নি, সক্ষম কর্তৃপক্ষের কাছে যাওয়ার অধিকার আপনার রয়েছে।
- স্ক্রিনিং প্রক্রিয়ার সময় আপনাকে যে স্থানে রাখা হয়েছে সেখানে স্ক্রিনিং কর্তৃপক্ষের কাছে উপলব্ধ থাকতে এবং অনুরোধ করা হলে সঠিক ও সম্পূর্ণ তথ্য দিতে আপনি বাধ্য, যাতে কর্তৃপক্ষ ইতালীয় রাষ্ট্রের ভূখণ্ডে আপনার প্রবেশ ও থাকার অধিকার যাচাই করতে পারে।
- আপনি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা করতে বাধ্য, বিশেষ করে আপনাকে দিতে হবে:
    - নাম, জন্মতারিখ, লিঙ্গ এবং জাতীয়তা;
    - আপনার পরিচয় যাচাই করতে পারে এমন আপনার কাছে থাকা নথি;
    - আপনার আঙুলের ছাপ এবং আপনার একটি ছবি, যা দায়িত্বপ্রাপ্ত কর্মীরা সংগ্রহ করবেন।

  আপনি যদি কর্তৃপক্ষের সঙ্গে সহযোগিতা না করেন, তাহলে পরবর্তীতে প্রযোজ্য প্রক্রিয়াগুলোর ক্ষেত্রে নেতিবাচক পরিণতি হতে পারে।
- আপনাকে সম্পূর্ণ ও সঠিক তথ্য দিতে হবে, এবং কোন তথ্য আপনি মনে করতে পারছেন না বা দিতে পারছেন না তা উল্লেখ করতে হবে।

4. **<u>আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার</u>**

- আপনি যদি আপনার নাগরিকত্বের দেশটিতে (অথবা রাষ্ট্রহীন হলে, আপনার সাধারণ বাসস্থানের দেশে) ফিরে যেতে ভয় পান, কারণ আপনার বা আপনার পরিবারের সদস্যদের জীবন ও/অথবা স্বাধীনতা বিপদে আছে, অথবা আপনি নির্যাতন, গুরুতর দুর্ব্যবহার বা নির্যাতনের আশঙ্কা করেন, তাহলে আপনার সুরক্ষা চাওয়ার অধিকার আছে। আপনি যদি জাতি, জাতীয়তা, জাতিগত গোষ্ঠীর সদস্যপদ, ধর্ম বা রাজনৈতিক মতামতের কারণে নির্যাতিত হয়ে থাকেন বা নির্যাতনের আশঙ্কা করেন, অথবা আপনি কোনো নির্দিষ্ট সামাজিক গোষ্ঠীর সদস্য হন এবং সহিংসতার আশঙ্কা করেন বা দাসত্বে পরিণত হওয়ার আশঙ্কা করেন, অথবা মৃত্যুদণ্ড, নির্যাতন বা যুদ্ধক্ষেত্র থেকে আসার কারণে ভয় পান, তাহলে আপনি সুরক্ষা চাইতে পারেন।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চাইতে চান, স্ক্রিনিং চলাকালীন তা স্পষ্টভাবে জানান এবং সক্ষম কর্তৃপক্ষকে কারণ ব্যাখ্যা করুন।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চান, আপনার প্রয়োজন অনুযায়ী উপযুক্ত একটি আশ্রয়কেন্দ্রে স্থানান্তরিত হওয়ার অধিকার থাকবে।
- আপনাকে ইতালিতে আপনার আবেদন জমা দিতে হবে, কারণ আপনি এখানে এসে বর্তমানে এখানেই আছেন। আপনার মামলার জন্য কোন দেশ দায়ী হবে তা আপনি বেছে নিতে পারবেন না, তবে পারিবারিক ঐক্যের প্রয়োজন বিবেচনা করা হবে।
- ইউরোপীয় ইউনিয়নের কোনো সদস্য রাষ্ট্রে আপনার পরিবারের সদস্য থাকলে, তা স্ক্রিনিংয়ের সক্ষম কর্তৃপক্ষকে জানান; তাদের সঙ্গে আইনগতভাবে পুনর্মিলনের অধিকার আছে কি না তা মূল্যায়নে এটি সহায়ক হতে পারে।
- আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা চান, আপনাকে ইতালিতে থাকতে হবে এবং কর্তৃপক্ষের অনুমতি ছাড়া ইউরোপীয় ইউনিয়নের অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রে যেতে পারবেন না। আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষা আবেদনের সিদ্ধান্তের আগে আপনি ইতালি ছেড়ে গেলে, এর ফলে আপনার প্রক্রিয়ায় প্রভাব পড়বে, কারণ সুরক্ষা চাওয়া ব্যক্তিকে প্রথমে অপেক্ষা করতে হয় কোন রাষ্ট্র আবেদনটির জন্য দায়ী হবে সে সিদ্ধান্তের জন্য। এই সিদ্ধান্তের আগে আপনি অন্য দেশে চলে গেলে কর্তৃপক্ষ আশ্রয়কেন্দ্রে আপনার থাকার ব্যবস্থা প্রত্যাহার করতে পারে।
- ইতালিতে আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার আবেদন মূল্যায়নের জন্য বিভিন্ন প্রক্রিয়া রয়েছে: সাধারণ প্রক্রিয়া, দ্রুততর প্রক্রিয়া যার সময়সীমা কম, এবং সীমান্তে দ্রুততর প্রক্রিয়া, যা খুব দ্রুত এবং ইতালি যেসব স্থানকে সীমান্ত বা ট্রানজিট এলাকা হিসেবে বিবেচনা করে সেখানে প্রযোজ্য।
- বিভিন্ন প্রক্রিয়া এবং তাদের সময়সীমা আপনাকে পরবর্তী সময়ে ব্যাখ্যা করা হবে, কারণ প্রক্রিয়াটি ইতালীয় আইন দ্বারা নির্ধারিত হয় এবং আপনার ব্যক্তিগত পরিস্থিতির ভিত্তিতে ইতালীয় কর্তৃপক্ষ তা প্রয়োগ করে।

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে এবং আপনি বাবা-মা বা আইনগতভাবে দায়িত্বপ্রাপ্ত প্রাপ্তবয়স্ক ব্যক্তির সঙ্গে না থাকা অপ্রাপ্তবয়স্ক হন, তাহলে অপ্রাপ্তবয়স্ক হওয়ার কারণে বসবাসের অনুমতি প্রদানের জন্য নির্দিষ্ট একটি প্রক্রিয়ায় প্রবেশের অধিকার আপনার রয়েছে।

5. **<u>প্রত্যাবর্তন</u>**

আপনি যদি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা না চান এবং প্রবেশের শর্ত পূরণ না করেন, তাহলে প্রত্যাবর্তন সিদ্ধান্তের ভিত্তিতে আপনাকে আপনার জন্মদেশে বা এমন অন্য কোনো দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে যেখানে আপনার প্রবেশ ও থাকার অনুমতি আছে।

6. **<u>পুনর্বাসন</u>**

আপনাকে এমন অন্য কোনো সদস্য রাষ্ট্রেও স্থানান্তর করা হতে পারে, যারা আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার আবেদন গ্রহণের সিদ্ধান্ত নেয়; এই প্রক্রিয়াকে পুনর্বাসন (তথাকথিত *relocation*) বলা হয়।

7. **<u>প্রযোজ্য প্রক্রিয়া</u>**

স্ক্রিনিং শেষে, আপনার ক্ষেত্রে যে প্রক্রিয়া প্রযোজ্য হবে তার ওপর নির্ভর করে আপনি আন্তর্জাতিক সুরক্ষা, প্রত্যাবর্তন বা পুনর্বাসন সম্পর্কে আরও তথ্য পাবেন।

8. **<u>তথ্য সুরক্ষা</u>**

মনে রাখবেন, তথ্য সুরক্ষা সংক্রান্ত ইউরোপীয় ইউনিয়নের আইন আপনাকে আপনার ব্যক্তিগত তথ্যে প্রবেশাধিকার দেয়, অর্থাৎ আপনার সম্পর্কে যে তথ্য আপনি শেয়ার করেছেন তা দেখার, তা সংশোধন করানোর এবং আইন দ্বারা নির্ধারিত নির্দিষ্ট শর্তে ইতালীয় ও ইউরোপীয় ডাটাবেস থেকে তা মুছে ফেলার অনুরোধ করার অধিকার দেয়।

মনে রাখবেন, আপনার সঙ্গে সম্পর্কিত প্রক্রিয়া সম্পর্কে জানার, ব্যাখ্যা চাওয়ার এবং ইতালিতে আপনার যাত্রাপথে যেসব কর্মীর সঙ্গে দেখা হবে তাদের সঙ্গে যেকোনো সময় কথা বলার অধিকার আপনার সবসময় রয়েছে।